

CORO NAZIONALE DA CAMERA

MADRIGAL

MARIN CONSTANTIN

MAESTRO DEL CORO: ANNA UNGUREANU

TERME DI DIOCLEZIANO

MINISTERUL CULTURII

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN

AMBASADA ROMÂNIEI ÎN REPUBLICA ITALIANĂ

MADRIGAL MARIN CONSTANTIN

Camera dei deputati Commissione Cultura

PANTHEON ROMA

145 ROMANIA-ITALIA 1879-2024



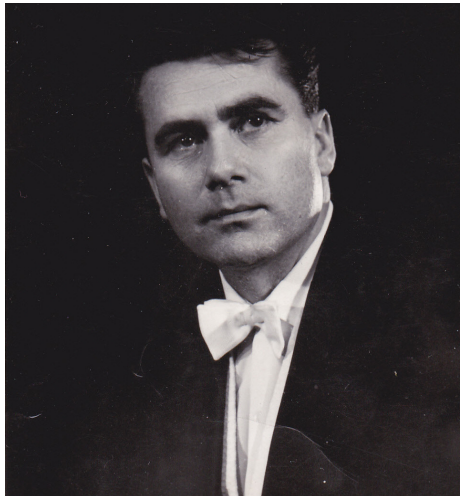
CORO NAZIONALE DA CAMERA “MADRIGAL - MARIN CONSTANTIN”

Fondato nel 1963 dal leggendario musicista e direttore Marin Constantin (1925 – 2011), il **Coro Nazionale da Camera “Madrigal – Marin Constantin”** è diventato punto di riferimento della vita musicale e della diplomazia culturale nazionale e internazionale. Si distingue per la specificità del suono, la tecnica senza vibrato, la scenografia stereofonica sul palcoscenico e dagli impressionanti costumi. Il repertorio del Coro Madrigal comprende opere del periodo rinascimentale europeo, musica preclassica e classica, musica bizantina nonché composizioni classiche e contemporanee romene e universali. La presenza scenica e la composizione dell’ensemble sono state costantemente affinate, tanto che la sua performance è stata paragonata dai critici a “un violino Stradivari nella mano di Paganini” (Dobrica Stevanovic, 1968).

Nel novembre 2016, il Coro Nazionale da Camera “Madrigal – Marin Constantin” è stato ufficialmente riconosciuto come Ambasciatore di Libertà, Speranza e Pace con il premio “Jean Nussbaum e Eleanor Roosevelt” consegnato presso il Palazzo delle Nazioni Unite di Ginevra, durante il Summit Globale sulla Religione, la Pace e la Sicurezza. Nel marzo 2023, presso il Palazzo del Parlamento, il Senato della Romania ha inaugurato ufficialmente le “Gallerie Madrigal – Marin Constantin”, uno spazio ampio che ospita eventi culturali ed esposizioni temporanee e permanenti del Coro Madrigal.

Nel 2023, per il 60º anniversario della sua fondazione, il Coro Madrigal ha tenuto il suo sesto tour negli Stati Uniti, esibendosi nelle più grandi cattedrali e al Congresso degli Stati Uniti. Il Coro Madrigal ha intrapreso il suo primo tour in Sud America nel 2024, con concerti e riprese a Lima, Cusco e Machu Picchu.

Dal 2011, il Coro Madrigal gestisce il **Programma Nazionale Cantus Mundi**, il più grande programma di integrazione sociale dei bambini in Romania attraverso la musica, su iniziativa del rinomato direttore d’orchestra Ion Marin. Tale programma, che attualmente riunisce 2.039 cori e oltre 72.000 bambini in Romania e diaspora, è stato ufficialmente formalizzato a livello governativo nel 2014 ed è diventato una nuova Direzione del Coro Madrigal.



MARIN CONSTANTIN

Fondatore del Coro Madrigal

In un’intervista, alla domanda su come desidererebbe che fosse il Coro Madrigal quando compirà 100 anni, il maestro Marin Constantin ha risposto: “Vorrei che fosse come lo sto ancora sognando, ma non meno di come lo sogneranno coloro che saranno in vita in quel momento”.

Nato il 27 febbraio 1925 a Urleta, nel distretto di Prahova, Marin Constantin si è laureato nel 1949 presso la Facoltà di Pedagogia Musicale (sezione Direzione Corale) del Conservatorio di Musica e presso la Facoltà di Pedagogia, Psicologia e Filosofia dell’Università di Bucarest, conseguendo il dottorato in musicologia nel 1985.

Nel 1994 ha ricevuto la Laurea Honoris Causa presso l’Accademia di Musica “Gh. Dima” di Cluj-Napoca. Professore, compositore e direttore di coro di genio, il maestro Marin Constantin è il fondatore, dal 1963, del Coro da Camera “Madrigal”, di cui è stato direttore e manager per 47 anni consecutivi. Parallelamente, ha avuto una prestigiosa carriera di professore universitario e ha ricoperto numerose posizioni nel management culturale nazionale, tra cui quella di Direttore Generale dell’Opera Romena (1966 - 1969). Si è spento il 1º gennaio 2011. Con innumerevoli generazioni di musicisti che lo hanno avuto come mentore, l’eredità del maestro Marin Constantin ha un valore inestimabile e rimane viva grazie all’attività incessante del Coro Nazionale da Camera “Madrigal – Marin Constantin”.



ION MARIN

Direttore Onorario del Coro Nazionale da Camera “Madrigal – Marin Constantin”

Personalità affascinante della scena musicale internazionale, Ion Marin è uno dei pochi direttori d’orchestra che eccelle sia nella musica sinfonica sia nell’opera.

Ion Marin è ufficialmente riconosciuto per gli eccezionali servizi resi alla cultura, all’arte e all’immagine della Romania nel mondo, nonché per la dimensione sociale del suo contributo.

Dal 2020, Ion Marin è professore universitario presso la prestigiosa Università Mozarteum di Salisburgo, coordinatore della cattedra di direzione d’orchestra “Claudio Abbado” e direttore artistico delle attività concertistiche dell’istituzione.

Nel 2021, Ion Marin è stato insignito del grado di Cavaliere dell’Ordine francese delle Arti e delle Lettere, (Chevalier de l’Ordre des Arts et des Lettres), per “il suo contributo e impegno al servizio della cultura”. Nello stesso anno, è stato nominato Console Onorario della Romania a Lugano (Svizzera), un riconoscimento ufficiale dei suoi costanti sforzi di diplomazia culturale. Il 1º febbraio 2022, Ion Marin ha diretto il primo concerto dell’Orchestra Accademica del Mozarteum, orchestra fondata su sua iniziativa.

RALUCA TURCAN

Ministro della cultura della Romania



Il Coro Nazionale da Camera "Madrigal – Marin Constantin" ha una delle biografie artistiche più lunghe e rispettate della Romania e dell'Europa, con una forte apertura verso il nuovo, l'autosuperamento e una brillante modellazione dell'impatto nella vita culturale. Oltre sei decenni di eccellenza nella musica e nella diplomazia culturale gli hanno conferito non solo il meritato status di simbolo di costanza e rilevanza artistica, ma anche un posto d'onore tra le istituzioni culturali della Romania.

L'evoluzione del Coro Madrigal lungo la sua esistenza è impressionante e siamo orgogliosi che il Ministero della Cultura abbia nel suo portafoglio questo partner di fiducia, estremamente performante. Siamo lieti che il Coro Madrigal torni a esibirsi in Italia, un paese straordinario, con cui abbiamo così tanti legami storici, sociali e culturali. Salutiamo così il 145° anniversario dell'instaurazione delle relazioni diplomatiche tra Romania e Italia e ringraziamo il Ministero degli Affari Esteri della Romania e Sua Eccellenza Gabriela Dancău, Ambasciatrice di Romania nella Repubblica Italiana, per l'invito a celebrare questo speciale momento diplomatico insieme al Coro Madrigal, in due spazi grandiosi di Roma. Il Coro Madrigal si è costruito una solida reputazione di eccellenza e professionalità in tutto il mondo, e i legami culturali e professionali che ha creato nel tempo rappresentano pagine di riferimento a cui torniamo sempre con riverenza.

Siamo quindi grati di poter omaggiare in occasione di questo tour una grande personalità della vita culturale ed ecclesiastica, Monsignore Pablo Colino. Sua Eccellenza è un vecchio amico del Coro Madrigal e della cultura romena, discepolo e collega del compianto maestro Marin Constantin, nonché un illustre rappresentante della musica sacra a livello internazionale. In questa occasione, facciamo le nostre congratulazioni a Monsignore Pablo Colino per la sua prestigiosa carriera e per il suo instancabile impegno nell'educazione culturale e nella promozione della musica corale e dell'armonia culturale in tutto il mondo.

EMIL PANTELIMON

Direttore generale del Coro Nazionale da Camera "Madrigal – Marin Constantin"

Nei 61 anni da quando è ambasciatore culturale della Romania, il Madrigal è arrivato in Italia 21 volte, nell'ambito di 21 tournée assolutamente memorabili. Tra i molti momenti notevoli, uno speciale si è svolto esattamente 30 anni fa, nel 1994. In quell'anno, il Madrigal di Marin Constantin tenne concerti a Roma, in Vaticano e a Venezia durante l'Anno Marciano, un anniversario che si celebra una volta ogni secolo. Alcuni dei concerti tenuti a Roma e in Vaticano furono diretti da Monsignor Pablo Colino, che dal 1980 ricopre la posizione di Maestro di Cappella della Basilica di San Pietro in Vaticano.

Celebriamo ora questa collaborazione, che non fu casuale o unica, poiché Monsignor Pablo Colino è un discepolo emerito del maestro Marin Constantin e un un caro amico del Coro Madrigal fin dal 1967. In quell'anno, Monsignor Colino fu allievo del maestro Marin Constantin all'Accademia "Santa Cecilia" di Roma, esperienza ripetuta nel 1976 all'Accademia Filarmonica di Roma e, nello stesso anno, al Conservatorio di Bucarest. Inoltre, a Bucarest, su invito del maestro Marin Constantin, Monsignor Pablo Colino fu per la prima volta direttore ospite del Coro Madrigal sul palco dell'Ateneo Romeno, con un concerto straordinario che riscosse grande successo.

Desidero che questa nuova presenza del Madrigal in Italia renda omaggio alla straordinaria personalità e alla carriera impressionante di Monsignor Pablo Colino, e sono onorato di conferirgli il Premio "Marin Constantin", come simbolo dei 57 anni di amicizia, partenariato e professionalità al fianco del Coro Madrigal e al servizio della musica.





ANNA UNGUREANU

Maestro del Coro Nazionale da Camera "Madrigal – Marin Constantin"

L'esperienza professionale di Anna Ungureanu, maturata accanto al fondatore del Coro Madrigal, il maestro Marin Constantin, suo mentore per quasi 9 anni, la qualifica come discepola e continuatrice del leggendario direttore. Dottoressa in musica dal 2009, Anna Ungureanu è dal 2014 la principale direttrice del Coro Madrigal, nonché direttrice artistica del Programma Nazionale Cantus Mundi lanciato su iniziativa del direttore Ion Marin.

Specializzata in direzione corale sotto la guida dei rinomati musicisti Marin Constantin e Ion Marin, Anna Ungureanu ha diretto centinaia di concerti con il Coro Madrigal in numerosi paesi d'Europa, America e Asia. Oltre alla sua impressionante carriera come direttrice, Anna Ungureanu è anche una formatrice che ispira le future generazioni di direttori di coro in Romania, coordinando periodicamente corsi all'interno del Programma Nazionale Cantus Mundi.

Vincitrice di numerosi premi e riconoscimenti, nel 2022 Anna Ungureanu è stata scelta come rappresentante della Romania nel World Choir Council, l'organo di governo dell'organizzazione corale mondiale INTERKULTUR.

È membro di diverse giurie internazionali, tra cui quella di Composizione Corale "My First Fifty Years", del Concorso Corale "Vox Lucensis" in Italia e dei "World Choir Games" in Nuova Zelanda nel 2024. Nel 2023 è stata insignita dal Presidente della Romania con l'Ordine al Merito Culturale in grado di Ufficiale, Categoria D – "Arte dello spettacolo".



CONCERTO STRAORDINARIO "MADRIGAL A ROMA"

Maestro del Coro Anna Ungureanu
Terme di Diocleziano

REPERTORIO

Michele Novaro; arr. Mario Lanaro – Inno Nazionale d'Italia
Anton Pann – Inno Nazionale della Romania
Francesco Landini – „Ecco la primavera"
Percussioni: Emanuel Pecingină e Georgian Ilie
Orlando di Lasso – "Matona mia cara"
Josquin des Prés – "El grillo"
Baltasare Donatti – "Gagliarda"
Giovanni Gastoldi – "Vezzosette ninfe e belle"
Bernardino Zanetti – "Pater noster"
Tudor Jarda – "Mă luai, luai"
Alexandru Pașcanu – "Sârba pe scaun"
Cornelia Tăutu – "Jocuri/ Giochi" (Divertimento folcloristico)
Solista: Denis Maxim
Percussioni: Emanuel Pecingină

CORO NAZIONALE DA CAMERA “MADRIGAL - MARIN CONSTANTIN”

Maestro del Coro: **Anna Ungureanu**
Direttore generale: **Emil Pantelimon**
Direttrice del Coro: **Simona Haideu**
Ingegnere del suono: **Gabriel Scîrlet**

ARTISTI LIRICI

SOPRANO:
Angelica Florina Baciu
Ana-Maria Elefterescu
Simona Gabriela Haideu
Roxana-Cristina Ilie
Luciana Alina Ioan
Silvia-Cristina Maxim
Georgiana Năstac-Gorgan
Mirabela Maria Oncescu
Renata Dalma Petrică
Ana Georgeta Popescu
Alexandra Spireanu
Ana-Maria Szekely
Melania Turcu

ALTO:
Delia Irina Andronache
Roxana Maria Bănică
Anastasia Irina Paiu
Cristina Petrică
Sorina Popescu
Florentina Pușcoi

TENORE:
Marian Petre Costache-Toma
Feraru Doru Cosmin
Georgian Ilie
Denis Constantin Maxim
Emanuel Pecingină
Paul Turcu

BASSO:
Bogdan Ștefan Andronache
Radu Bogdan Isăcescu
Adrian Năstac
Silviu Năstase
Tănase Iordanian Nichita
Dragoș Iulian Petrică
Silviu Mihai Rusu



MONSIGNOR PABLO COLINO

Ecclesiastico, maestro di coro e maestro di cappella di Navarra, Monsignor Pablo Colino è nato a Pamplona il 25 gennaio 1934. Si è laureato in filosofia e teologia presso l’Università Lateranense di Roma. Ha ottenuto il magistero in Composizione, in Musica Sacra e Direzione Corale presso il Pontificio Istituto di Musica Sacra di Roma. Si è specializzato in Didattica e Pedagogia Musicale secondo i metodi di Justine Ward, Carl Orff, Zoltán Kodály e Émile Jaques-Dalcroze a Parigi, Montserrat, Salisburgo, Kecskemét e Ginevra. Si è specializzato anche in Direzione Corale sotto la guida di Marin Constantin nel Conservatorio di Bucarest e nelle Discipline dell’Arte, Musica e dello Spettacolo (DAMS) nell’Università di Bologna.

Durante la sua permanenza a Roma, diresse i cori dell’Accademia Filarmonica Romana e in questa stessa istituzione fondò una scuola di educazione musicale che divenne uno dei più prestigiosi centri di formazione vocale in Italia. Con i cori dell’Accademia Filarmonica ha girato l’Europa per tenere concerti nelle più importanti sale da concerto. È stato membro di giurie in concorsi canori internazionali. Nel 1980 è stato nominato maestro di cappella presso la Basilica di San Pietro in Vaticano, un posto ambito a cui Palestrina e altri rinomati maestri sono stati nominati.

Il 30 settembre 1980 fu nominato monsignore. Questo ecclesiastico, che viveva nella capitale italiana, cordiale e laborioso, fu il primo navarrese a maneggiare il bastone nel Teatro dell’Opera di Roma, a condurre un’audizione per il coro dei bambini chiamato, composto da bambini di età compresa tra i cinque ei dodici anni, da cui ottenne ottime interpretazioni di opere dei grandi polifonisti stranieri e nazionali.

Tra i suoi scritti musicali ricordiamo Teoria della musica e pratica del canto corale (1970) e Liber Vesperalis (1990). Ha inoltre prodotto riedizioni e rielaborazioni di opere polifoniche ad uso dei cori dell’Accademia Filarmonica Romana ed è autore di numerosi articoli pubblicati sul quotidiano L’Osservatore Romano.



MAESTRO DEL CORO OSPITE A BUCAREST

"Ho conosciuto i primi dischi del Coro Madrigal grazie a un amico romeno di Roma. La mia ammirazione è cresciuta quando ho avuto la fortuna di ascoltarlo dal vivo, durante i loro tour in Italia, nel 1967 e negli anni successivi. Sono rimasto estasiato.

Non sapevo cosa lodare di più: la voce pura e cristallina, il ritmo preciso e vario, la fraseggia sicura ed elegante, l'espressione diretta e profonda, la coralità equilibrata e imponente, da cui emergeva la musicalità come un effetto magico e sublime, carico di così tanta perfezione.

Nel 1976, la mia ammirazione è cresciuta ancora di più quando Marin Constantin è venuto a Roma per tenere un corso specializzato per direttori di coro presso l'Accademia Filarmonica di Roma, dove ho scoperto la meravigliosa arte di Marin Constantin, la sua tecnica magistrale e la sua favolosa esperienza.

Non dimenticherò mai la gioia immensa, l'opportunità unica e l'altissimo onore che per me ha rappresentato dirigere il Coro Madrigal all'Ateneo di Bucarest nell'autunno del 1976. Posso assicurarvi che vivo ancora, e spero di non perdere mai questa sensazione, in una sorta di estasi e sublimazione divina, quando penso all'impressione lasciata in me dal Coro Madrigal e da Marin Constantin." – **Monsignore Pablo Colino, in occasione del 30° anniversario della fondazione del Coro Madrigal, nel 1993.**

PREMIO "MARIN CONSTANTIN"

Il Premio Marin Constantin è stato istituito nel 2018 su iniziativa del manager del Coro Nazionale da Camera "Madrigal – Marin Constantin", Emil Pantelimon, come omaggio al leggendario fondatore dell'ensemble, Marin Constantin (1925 – 2011), direttore geniale e mentore per centinaia di artisti romeni e internazionali.

Il Premio Marin Constantin viene assegnato annualmente a personalità che hanno contribuito in modo significativo alla vita culturale della Romania o a istituzioni che sono costantemente impegnate nello sviluppo e nella promozione delle belle arti.



Marin Constantin non è stato solo un musicista di élite, ma anche un filosofo e un visionario nel campo culturale. Inoltre, è l'unico romeno nella storia a essere stato nominato "Ambassadeur de bonne volonté de l'UNESCO" (Parigi, 1992).

Creazione originale dell'artista plastico romeno Mihai Băncilă

Il Premio Marin Constantin viene conferito insieme al trofeo "Madrigal"

In occasione del 145° anniversario delle relazioni diplomatiche Romania-Italia



MINISTERUL CULTURII
www.cultura.ro

AMBASADA ROMÂNIEI ÎN REPUBLICA ITALIANĂ
roma.mae.ro

Corul Național de Cameră MADRIGAL MARIN CONSTANTIN
www.madrigal.ro